



Office of the  
High Representative

F A X

Emerika Bluma 1, 71000 Sarajevo  
Phone: +(387-33) 283500 Fax: +(387-33) 283501

Datum: 20. maj 2015.g.

Za:

**Gosp. Predrag Kurteš**  
Ministar unutrašnjih poslova Kantona Sarajevo 033 226 445

**Kopija:**

**Nj.E. Ambasador Lars-Gunnar Wigemark**  
Specijalni predstavnik Evropske Unije  
Šef Delegacije Evropske Unije u BiH 033 666 037

**Nj.E. Ambasadorica Maureen Cormack**  
Ambasadorica SAD-a u BiH 033 659 722

Vlada Kantona Sarajevo – svim ministrima 033 562 211

Skupština Kantona Sarajevo – svim poslanicima 033 562 210

**Gosp. Vahid Čosić**  
Policijski komesar Uprave policije Kantona Sarajevo 033 201 705

Stranica: 3, uključujući i ovu

**Message:**

Poštovani,

U prilogu se nalazi pismo Dr. Valentina Inzka, Visokog predstavnika u BiH.

Gospodin Predrag Kurteš  
Ministar unutarnjih poslova Kantona Sarajevo

20. maj 2015. godine

Poštovani gospodine Kurteš,

Želio bih Vam ovim putem izraziti svoju iskrenu zahvalnost na izuzetnoj saradnji tokom procesa finaliziranja ažurirane verzije Zakona o policijskim službenicima Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Zakona). Ovaj Zakon je od velikog značaja za kontinuiranu profesionalizaciju policijskih snaga u skladu s najvišim standardima, uz poseban naglasak na sisteme zasnovane na transparentnosti te principima kvalificiranosti i iskustva. Takođe se očekuje da će ovaj Zakon doprinijeti unaprijeđenju zaštite osobnih podataka u policijskom sektoru. Ova zaštita je posebno značajna u kontekstu stupanja na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju te odredbi Operativnog sporazuma s EUROPOL-om. Ovo su samo neke od mjera koje su utvrđene sa naše strane, a kojima će se unaprijediti mogućnost policije da osigura veće povjerenje građana u svoj rad što je potrebno za potpuno funkcioniranje sistema javne sigurnosti čije je djelovanje u skladu s najvišim standardima policijskog rada u demokratskim zemljama.

S osobnim zadovoljstvom sam primijetio da su sugestije, koje je pripremio moj Ured u bliskoj saradnji s predstavnicima EU i SAD-a, precizno ugrađene u odredbe Zakona. Budite uvjereni da su predstavnici OHR-a, EU-a i SAD-a spremni da podrže što brže usvajanje Zakona, koji uključuje gore navedene sugestije, te vjerujemo da bi ovaj Zakon trebao poslužiti kao model za druge kantone u ažuriranju njihovih zakona o policijskim službenicima i time osigurati usklađivanje zakonske regulative na području cijele Federacije.

S poštovanjem,

*(potpisao)*  
Valentin Inzko

Kopiju dostaviti:

- Delegacija Evropske unije u BiH i specijalni predstavnik EU u BiH
- Ambasada Sjedinjenih Američkih Država u BiH
- Vlada Kantona Sarajevo – svi ministri
- Skupština Kantona Sarajevo – svi poslanici
- Gospodin Vahid Čosić, policijski komesar MUP-a Kantona Sarajevo

**Dr. Valentin Inzko**  
The High Representative for Bosnia and Herzegovina

002

**Mr. Predrag Kurtes**  
Minister of Internal Affairs of Sarajevo Canton

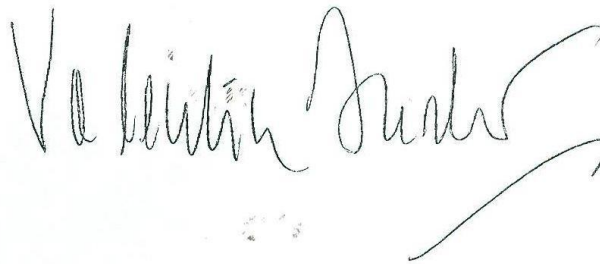
20<sup>th</sup> May 2015

Dear Minister Kurtes,

I would like to take this opportunity to express my sincere appreciation for your excellent cooperation in finalizing an updated Law on Police Officials of Sarajevo Canton (the Law). The Law is important for continued professionalization of the police according to the highest standards and with important emphasis on transparent and merit-based systems. In addition, it is expected that this law will contribute to foster the protection of personal data in the police sector. Such protection is particularly important, both in the context of the entry into force of the Stabilization and Association Agreement and the stipulation of the Operational Agreement with EUROPOL. These are our identified measures, among others, that will improve the ability of the police to increase the public confidence necessary for a fully functioning public security system operating according to the highest standards of democratic policing.

I note with great appreciation that the suggestions, prepared by my Office in close consultation with the EU and the US, are accurately incorporated in the Law. Please be assured that the OHR, the EU and the US stand ready to support the speedy adoption of the Law, with the above suggestions, and believe that this Law should serve as a model for other cantons in updating their laws on police officials to ensure legislative harmonization throughout the Federation.

Sincerely,



- CC:
- Delegation of the European Union to BiH and the EU Special Representative in BiH
  - Embassy of the United States of America to BiH
  - Government of Sarajevo Canton – all Ministers
  - Assembly of Sarajevo Canton – all Deputies
  - Mr. Vahid Cosic, Sarajevo Canton Police Commissioner

**OHR**

Office of the High Representative for Bosnia and Herzegovina  
E. Bluma 1, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina  
Tel: ++387 33 283 500 Fax: ++ 387 33 283 501